
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES, SECTION 01005

1. Historique

- 1.1. La structure de Havre Aubert FA a été construite en 1980. Sa base repose directement sur le sol et, avec le temps, les mouvements du sable sous-jacent ont eu pour effet de la déstabiliser. Cette instabilité fait en sorte que cette tour est maintenant interdite d'ascension. Le projet qui fait l'objet du présent devis vise à remplacer cette structure dans son ensemble. Un feu à secteur sera installé sur la nouvelle tour, ce qui permettra par surcroît de démanteler l'actuelle structure du feu postérieur sans la remplacer.

2. Description des travaux

- 2.1. Les travaux faisant l'objet du présent contrat consistent au remplacement d'une structure d'acier supportant des aides à la navigation à Havre Aubert, au Québec.
- 2.2. Plus spécifiquement, les travaux se résument comme suit:
 - 2.2.1. Mobilisation, démobilisation et soutien durant les travaux;
 - 2.2.2. Démantèlement des structures (feu antérieur et feu postérieur), des marques de jour, des fondations et récupération des installations électriques et des lanternes;
 - 2.2.3. Construction de la nouvelle fondation pour le feu antérieur, conformément au plan présenté à l'annexe 3 ;
 - 2.2.4. Nettoyage et restauration du site;
 - 2.2.5. Tous les autres travaux décrits au présent devis et sur les plans.
- 2.3. Les particularités des travaux à être exécutés sur ce site sont décrites en détail à la

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

suite du présent devis et dans ses annexes.

3. Localisation

3.1. La localisation du site est indiquée à l'annexe 2.

4. Demande de renseignements durant l'appel d'offres

4.1. Toute demande de renseignements que ce soit d'ordre administratif ou sur la portée du présent mandat devra être adressée à l'agent de négociation du Centre d'approvisionnement de Ottawa dont les coordonnées sont indiquées dans les autres documents d'appel d'offres

5. Gestion et coordination

5.1. Le chargé de projet sera nommé dans l'acceptation de l'offre.

5.2. Tout le matériel devra être récupéré à l'adresse suivante:

- Pêches et Océans Canada,
- Garde côtière
- 15, rue Prince
- Sorel (Québec)
- J3P 4J4

6. Documents requis

6.1. Au chantier, conserver un exemplaire de chacun des documents suivants :

6.1.1. Dessins contractuels;

6.1.2. Devis;

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

- 6.1.3. Addenda;
- 6.1.4. Autorisations de modifications;
- 6.1.5. Codes et normes énumérés à l'article 7.1. de la présente section;
- 6.1.6. Tout autre document jugé utile par le chargé de projets.

7. Codes, normes et permis

7.1. Sauf prescriptions contraires, exécuter les travaux conformément aux codes et normes en vigueur, dont les suivants :

- CAN/CSA –S37, CAN/CSA-A23.1-F00, CAN2-138-M80, ACNOR G164-M1981, ASTM A121-81, ASTM A90-81;
- Manuel canadien de fondation;
- Code national du bâtiment du Canada, édition 2010;
- Code de sécurité de construction;
- Code canadien du travail;
- Avis de sécurité à l'annexe 5;
- Tout autre code, norme ou règlement fédéral, provincial ou municipal en vigueur et applicable.

7.2. L'Entrepreneur devra se procurer les permis et les certificats d'inspection nécessaires et en assumer tous les frais.

8. Matériaux

8.1. Les matériaux suivants sont fournis par le Ministère :

- 8.1.1. Les ancrages des structures à installer;
- 8.1.2. Les équipements suivants à conserver et à remettre à la Garde côtière :

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

8.1.2.1. Les capteurs solaires;

8.1.2.2. les régulateurs de voltage 12 volts;

8.2. Le Ministère ne fournira aucun autre matériel ou équipement. L'Entrepreneur sera tenu de fournir tout matériel et équipement nécessaire à l'exécution des travaux tel que prescrit par ce projet.

8.3. Aviser le chargé de projets du Ministère au moins cinq (5) jours ouvrables avant la date prévue du chargement. La prise de matériel doit être faite durant l'horaire de travail des employés du Ministère.

9. Transport fourni par le Ministère

9.1. Aucun transport ne sera fourni par le Ministère. Prévoir le transport terrestre et maritime (si requis) depuis l'adresse indiquée en 3.3 jusqu'au site des travaux.

10. Numéro de liste des feux

10.1. Sur la structure existante, une plaquette avec un numéro ou un nom apparaît. Ce numéro ou ce nom permet d'identifier le feu. Le numéro de liste de feux (NLF) est indiqué à la page 1 de 3 de l'annexe 1.

11. Échéancier

11.1. Tous les travaux devront débuter au plus tard 2 semaines après l'octroi du contrat et s'échelonner sur un maximum de deux semaines.

11.2. Pour chacun des sites, la durée de l'interruption du service permanent, soit entre le moment que les feux sont déconnectés et le moment où la nouvelle tour permanente est remise en service (incluant les feux et la marque de jour), devra être au maximum de 2 semaines. Dans le but prévenir que ce délai soit dépassé, la structure actuelle du FA devra être déplacée et conservée dans l'alignement

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

actuel avec le feu postérieur pendant la durée des travaux. Par la suite, cette structure, ainsi que celle du feu postérieur devront être démantelées et l'entrepreneur devra en disposer.

11.3. Dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la première réunion préparatoire, remettre une copie du calendrier détaillé des travaux selon les exigences de Pêches et Océans Canada en indiquant les diverses étapes d'avancement des travaux et la date d'achèvement prévue.

11.4. Aviser le représentant de Pêches et Océans Canada lorsque la date de fin des travaux sera retardée pour des circonstances en dehors du contrôle de l'Entrepreneur et fournir alors une justification écrite de ce retard ainsi qu'un calendrier révisé.

11.5. Si des conditions jugées extraordinaires, hors de contrôle de l'Entrepreneur, font en sorte de nuire ou retarder la réalisation des travaux, les dépenses supplémentaires s'il y a lieu seront rémunérées en sus du présent forfait, sous condition qu'un avis écrit soit envoyé au représentant du Ministère dès que la situation se produit. Les coûts présentés ainsi que leur justification seront sujets à approbation par le représentant du Ministère.

11.6. Tous les plans tels que construits devront avoir été remis dans un délai de quinze (15) jours ouvrables suivant l'acceptation finale.

12. Ventilation des coûts

12.1. L'Entrepreneur devra fournir, avec sa soumission, une ventilation des coûts détaillée de la façon suivante :

12.1.1. Havre Aubert feu antérieur:

12.1.1.1. Mobilisation et démobilitation et déplacement de la structure actuelle du FA (base de béton et tour d'acier);

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

12.1.1.2. Production des plans tel que construit;

12.1.1.3. Construction de la fondation;

12.1.1.4. Remise en état du site;

- Disposition de 1 m3 de matériel contaminé incluant le transport terrestre;
- Excavation
- Remblaiement et compactage
- Mise en place des coffrages
- Mise en place des armatures
- Opérations de bétonnage (incluant la mise en place des ancrages
- Remise en état du site;

12.1.1.5. Démantèlement et disposition des structures du FA et du FP et de leurs marques de jour;

12.1.1.6. Démantèlement et disposition complète des fondations (quantité estimée à 3 mètres cubes de béton)

12.2. LE MINISTÈRE SE RÉSERVE LE DROIT D'OCTROYER LE CONTRAT EN TOTALITÉ OU EN PARTIE, SELON LA VENTILATION DÉCRITE CI-HAUT.

13. Utilisation des lieux par l'Entrepreneur

13.1. Pendant toute la durée des travaux, l'Entrepreneur devra :

13.1.1. Se donner accès au site à l'intérieur des limites définies sur les croquis joints à l'annexe 2 pour les deux sites. L'implantation de ces limites devra être exécutée par l'Entrepreneur. Ces limites incluent l'aire de travail autorisée et le chemin temporaire. Pour le site du feu postérieur (Havre Aubert FP), les travaux à prévoir consistent au démantèlement et à la disposition de la tour et de sa fondation seulement.

13.1.2. Une fois les travaux complétés, nettoyer le terrain qui aura été utilisé par l'Entrepreneur et le remettre dans son état initial à la satisfaction du chargé de

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

projets, tel que prescrit à la section 01710.

- 13.2. Ne pas accumuler indûment de matériaux, de matériel et de résidus sur les lieux. Un nettoyage quotidien de fin de journée est requis.

14. Responsabilité de l'Entrepreneur

- 14.1. L'Entrepreneur devra assumer le transport des matériaux fournis par le Ministère et énumérés à l'article 8.1 de la présente section, jusqu'aux différents sites.
- 14.2. Aviser le chargé de projets, au moins cinq (5) jours ouvrables à l'avance, de la date prévue du chargement.
- 14.3. Vérifier les matériaux fournis par le Ministère à l'adresse indiquée à l'article 3.3 de la présente section avant d'en prendre possession, à l'aide des plans et des listes de matériel fournis. En cas de pièce manquante ou défectueuse, aviser immédiatement le chargé de projets avant de quitter la base de la Garde côtière, sinon, les matériaux seront considérés complets et en bon état.
- 14.4. L'Entrepreneur sera responsable du transport, de la manutention et de l'entreposage des matériaux fournis par le Ministère, à compter de leur chargement à Québec, jusqu'à la fin des travaux. Tout dommage, perte ou bris des matériaux devra être réparé à la satisfaction du chargé de projets.

15. Alimentation électrique

- 15.1. Prendre toutes les dispositions et obtenir tous les permis nécessaires pour déconnecter et reconnecter l'alimentation électrique de chaque structure permanente et temporaire.
- 15.2. Aviser le chargé de projets, au moins trois (3) jours ouvrables à l'avance, de la date à laquelle l'alimentation électrique sera interrompue.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

16. Piquetage de l'emplacement des structures permanentes à construire

- 16.1. Le centre de la structure permanente à construire sera indiqué par quatre (4) piquets. L'Entrepreneur devra assurer la protection des piquets pendant l'exécution des travaux.
- 16.2. Toute incertitude ou ambiguïté quant au positionnement d'un ouvrage sur le terrain devra être rapportée au chargé de projets immédiatement et ce, avant le début des travaux.
- 16.3. La précision de la construction est indispensable : aucun écart ne pourra être toléré.
- 16.4. L'Entrepreneur devra cueillir les matériaux fournis par le Ministère, à l'adresse mentionnée à l'article 5.2 de la présente section. Le chargement sera effectué avec l'aide des employés du Ministère durant leurs heures ouvrables.
- 16.5. L'installation de la marque de jour devra se faire selon le même azimut que sa position initiale sur la tour existante. Relever son orientation avant le démantèlement.
- 16.6. L'élévation du dessus des fondations à construire sera indiquée à l'annexe 2.

17. Installations existantes

- 17.1. Avant d'entreprendre les travaux, déterminer l'emplacement et l'étendue des installations existantes, souterraines ou non, susceptibles d'être endommagées ou déplacées. Faire le nécessaire pour assurer leur protection.
- 17.2. S'il arrivait que des installations soient découvertes au cours des travaux, en aviser immédiatement le chargé de projets et lui faire parvenir un rapport écrit sur les constatations dans les vingt-quatre (24) heures.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

17.3. En cas de bris, l'Entrepreneur doit réparer, à ses frais, les dommages causés lors de l'exécution des travaux.

18. Autres dessins

18.1. Le chargé de projets peut, aux fins de clarification seulement, fournir à l'Entrepreneur des dessins supplémentaires pour assurer une bonne exécution des travaux. Ces dessins auront la même signification et la même portée que s'ils faisaient partie des documents contractuels

19. Version française et anglaise

19.1. S'il y a ambiguïté ou contradiction entre le texte français et anglais dans le devis ou sur les plans, le texte français a priorité.

20. Réunion préparatoire

20.1. Une réunion préparatoire entre l'Entrepreneur et le chargé de projets sera organisée par ce dernier, avant le début des travaux.

20.2. La réunion préparatoire sera tenue à Québec, à l'adresse mentionnée à l'article 3.2 de la présente section. L'Entrepreneur devra assumer ses frais de déplacement.

20.3. La date et l'heure de la réunion seront communiquées par le chargé de projets à l'Entrepreneur, au moins deux (2) jours ouvrables à l'avance.

21. Visite des lieux

21.1. Aucune visite des sites des travaux ne sera organisée par le Ministère. Tous les soumissionnaires seront reconnus comme ayant visité les lieux. Sur demande, la permission de se rendre sur les sites sera accordée aux soumissionnaires (clefs d'accès).

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

- 21.2. Des photographies récentes ont été prises et sont jointes à titre indicatif à l'annexe 2.

22. Mesures de sécurité

- 22.1. L'Entrepreneur devra observer et faire respecter les mesures de sécurité pour les travaux de construction et de démolition exigées par le Code national du bâtiment (édition 2010), le Code canadien du travail, la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, les statuts et organismes municipaux et tout autre organisme reconnu régissant la sécurité.
- 22.2. L'Entrepreneur devra démontrer une méthode d'étalement des parois avant la réalisation des travaux.
- 22.3. Prendre connaissance de l'avis de sécurité émis par les services techniques du Ministère concernant l'état des tours existante et joint à l'annexe 5. Appliquer les mesures de sécurité nécessaires pour chacun des sites.
- 22.4. En cas de conflit entre les exigences des codes, normes et organismes susmentionnés, respecter l'exigence la plus stricte.
- 22.5. Le représentant du Ministère effectuera des visites sur les sites afin de s'assurer de la conformité de l'Entrepreneur aux présentes directives concernant la sécurité. En cas de non-conformité, le représentant du Ministère émettra des directives de chantier. En cas de non-conformité persistante de la part de l'Entrepreneur, le représentant pourra faire fermer le chantier temporairement jusqu'à ce que la situation soit corrigée.
- 22.6. Avant le début des travaux, l'Entrepreneur devra déposer et faire approuver par le représentant du Ministère son plan de santé-sécurité, incluant l'aspect du transport sur pont ou couvert de glace.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005

23. Contacts avec le représentant du MPO

23.1. Des rencontres et/ou de fréquents contacts téléphoniques (ou électroniques) seront nécessaires tout au long des travaux. Les échanges et les diverses communications avec le représentant du MPO se dérouleront obligatoirement en français. L'Entrepreneur doit fournir le nom du responsable des travaux en début de mandat et ce dernier devra être aisément et rapidement joignable par le représentant du Ministère sur les heures normales de bureau.

24. Admissibilité

24.1. L'activité principale de l'Entrepreneur devra être d'effectuer des travaux maritimes et qu'il a l'expérience dans le domaine de la construction de fondation de béton.

24.2. Le soumissionnaire devra obligatoirement fournir avec sa soumission les preuves qu'il a répondu à tous les critères d'admissibilité cités dans le présent article, **SANS QUOI, LA SOUMISSION POURRAIT ÊTRE REJETÉE.**

25. Photographies

25.1. L'Entrepreneur devra prendre des photographies à chaque étape des travaux. Au total, une quinzaine de photos par site devront être remises au représentant de Pêches et Océans Canada avant l'acceptation finale des travaux.

25.2. Fournir les photographies en format numérique de moyenne définition sur CD-ROM. Un rapport photographique imprimé devra être fournie comprenant une impression papier couleur, les dates des photos; le titre de la photo, le tout classé de manière à en faciliter la lecture.

26. Points géodésiques

26.1. Préserver tous les points géodésiques du Service de la géodésie du Québec.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Section 01005
